

Orientierung über die Anmeldeformalitäten

Melden Sie sich ab 15. März 2019 ab 18.00 Uhr direkt online an und reservieren Sie sich selbst die definitiven Rangeurzeiten: www.schuetzenportal.ch

1 Allgemeines

- 1.1 Anmeldungen ohne gültige Lizenz-Nummer werden gemäss Weisung SSV nicht akzeptiert.
- 1.2 Für die Zustellung der Auszahlungen, welche per Post erfolgen, ist die **vollständige Adresse** jedes Teilnehmers auf dem persönlichen Anmeldeformular unbedingt erforderlich.
- 1.3 Mit der Anmeldung benötigen wir das genaue Geburtsdatum für eine allfällige Klassierung.
- 1.4 Teilnehmer am Schützenkönigs-Ausstich werden per E-Mail zur An-/Abmeldung aufgefordert. Dafür benötigen wir E-Mail-Adressen der Teilnehmer.

2 Online-Anmeldung via Schützenportal

- 2.1 **Bereits ab dem 1. März 2019 können Teilnehmer und Stiche vorefasst werden.** Die definitive **Online-Anmeldung** mit der Zuteilung der Rangeure ist ab 15. März 2019 14:00 Uhr über das Schützenportal www.schuetzenportal.ch möglich.
- 2.2 Melden Sie sich dazu bitte mit Ihren VVA-Zugangsdaten (Lese- oder Schreibpasswort) an. Danach folgen Sie den Anweisungen. Bestellungen von einzelnen Teilnehmern (bis zu 3) können über einen vereinfachten Login einzeln getätigt werden.
- 2.3 Mit der Online-Anmeldung können Sie direkt Ihre Rangeurzeiten verbindlich reservieren, basierend auf Ihrer Stichbestellung.
- 2.4 Den Anmeldeprozess können Sie ohne Folge unterbrechen und später definitiv abschliessen. Einzig die Reservation der Rangeurzeiten bleibt nach dem 15. März nur für 48h bestehen. Wenn innerhalb dieser Zeit die Anmeldung nicht definitiv abgeschlossen wird, wird die Reservation der Rangeure aufgelöst.

3 Rangeure

- 3.1 Rangeuresreservationen für G300, G50, G10 und P10 können Sie pro Verein direkt im Online-Portal vornehmen.
- 3.2 Rangeure P25 werden NUR im Online-Portal pro Teilnehmer zugeteilt. Detailliertere Informationen erhält jeder Teilnehmer (bzw. der Vereinsverantwortliche) anschliessend per E-Mail.

4 Einzahlungen

- 4.1 Nach der Anmeldung stellt die Festorganisation den Betrag für Schiesskarte und Teilnahmegebühr gesamthaft in Rechnung. Dieser Betrag ist mit beiliegendem Einzahlungsschein zu begleichen.

5 Bezug der Schiesskarten

- 5.1 Alle bezahlten Schiesskarten werden in den jeweiligen Schiessanlagen während dem Fest bereitgestellt. Nicht bezahlte Schiesskarten müssen während der Dauer des Festes am Schalter „Schiesskarte“ im Festzentrum Frauenfeld Galgenholz bezogen werden.

6 Mutationen und Nachmeldungen

- 6.1 Siehe Schiessplan.

7 Event und Übernachtung

- 7.1 Ab dem 15. März 2019 können unter www.esfj2019.ch die Event-Packages bestellt werden.
- 7.2 Im Package enthalten sind Übernachtung, Nachtessen inkl. ein Getränk, Frühstück und Event-Eintritt für die Live-Musik im Festzelt. Angeboten werden 2 Tages- (1 Übernachtung) oder 3 Tages-Pässe (2 Übernachtungen). Für die Übernachtung steht eine begrenzte Anzahl Schlafplätze in Zivilschutzunterkünften bereit. Diese befinden sich in 2 – 20min Fahrdistanz zum Festzentrum. Es werden Shuttledienste angeboten. Ausserdem wird direkt angrenzend an das Festzentrum ein Zeltplatz zur Verfügung stehen.
- 7.3 Die Preise für die Event-Packages betragen: 2-Tages-Pass, 1 Nacht · Zeltplatz 59.- · Zivilschutz 69.-
3-Tages-Pass, 2 Nächte · Zeltplatz 99.- · Zivilschutz 119.-
- 7.4 Nach der Bestellung der Packages wird eine Rechnung per E-Mail versendet. Die gewünschten Unterkunfts-Plätze werden erst nach Zahlung dieser Rechnung definitiv reserviert. Nach dieser definitiven Reservation folgen weitere Infos betreffend Übernachtung direkt vom Chef Unterkünfte.
- 7.5 Die Eintrittsbündel und Verpflegungs-Gutscheine für die Event-Packages werden zusammen mit den Schiesskarten direkt auf der Schiessanlage abgegeben.
- 7.6 Die Event-Bündel dienen der Alterskontrolle (beim Bezug von Getränken) und müssen immer am Handgelenk getragen werden. Es werden auch Gratisbündel an Personen abgegeben, die kein Event-Package gekauft haben. Diese berechtigen aber nicht zu einem Eintritt in das Festgelände.
- 7.7 Nicht bezahlte Event-Packages können NUR im Festzentrum bezahlt und bezogen werden.

Für Ihre Anmeldung und Ihre Mitarbeit danken wir Ihnen bestens. Bei Einhaltung dieser Richtlinien ersparen Sie uns und Ihnen unnötige Umtriebe.

Wir wünschen Ihnen und Ihrem Nachwuchs am Eidg. Schützenfest für Jugendliche 2019 viel Erfolg und gut Schuss.

Das Schiesskomitee

Informations concernant les modalités d'inscription

Inscrivez-vous dès 15 décembre 2018 dès 18h00 en ligne et réservez directement vos temps de rangeurs définitifs sur: www.schuetzenportal.ch

1 Généralités

- 1.1 Les inscriptions sans numéro de licence valable ne seront pas acceptées, selon prescriptions de la FST.
- 1.2 Le versement des répartitions se fait par virement postal. Il est indispensable que l'**adresse complète** de chaque participant figure sur son formulaire individuel de commande de passes.
- 1.3 Afin d'établir des classements corrects, la date de naissance exacte doit également figurer sur le formulaire individuelle.
- 1.4 Les participants du final de roi du tir seront demandés par e-mail de s'inscrire/ se désinscrire. Pour cela, nous avons besoin de l'adresse e-mail de chaque participant.

2 Inscription en ligne par «Schützenportal»

- 2.1 **À partir du 1er mars 2019, les participants et les passes pourront s'inscrire à l'avance.** L'inscription finale en ligne avec l'attribution des rangeurs est possible à partir du 15 mars 2019 dès 14h00, à l'aide du site web www.schuetzenportal.ch.
- 2.2 Connectez-vous avec votre identifiant AFS (No. de société FST et mot de passe, permettant lecture ou modification). Puis suivez les instructions. Les commandes des participants individuels (jusqu'à 3) peuvent être passées individuellement via un login simplifié.
- 2.3 Vous pouvez faire une réservation conciliant du temps de rangeur en base de votre commande de passes.
- 2.4 C'est possible d'interrompre le processus d'inscription sans implications et finir plus tard. Seulement la réservation des rangeurs reste existant pendant 48h après le 15 mars. Si vous ne finirez pas l'inscription pendant ces 48h, la réservation des rangeurs est annulée.

3 Rangeurs

- 3.1 Réservations des rangeurs pour F300, C50, C10 et P10 vous pouvez faire directement en ligne sur le site par société.
- 3.2 Rangeurs pour P25 ne sont que réglés par le portail en ligne. Le participant (resp. le fonctionnaire de société) obtient des informations détaillées par e-mail.

4 Paiements

- 4.1 Après l'inscription, les organisateurs factureront la totalité du prix des cartes de tir et les frais de participation. Le montant est à payer au moyen du bulletin de versement joint à la facture.

5 Obtention des cartes de tir

- 5.1 Tous les cartes de tir payés seront fournies dans les stands de tir pendant la fête. Les cartes de tir non payées doivent être retirés durant la fête à la centrale, au guichet «Cartes de tir».

6 Mutations et inscriptions complémentaires

- 6.1 Voir le plan de tir.

7 Événement et nuitée

- 7.1 A partir du 15 mars 2019, les "Event-Packages" peuvent être commandés sur www.esfj2019.ch.
- 7.2 Le "Package" comprend l'hébergement pour la nuit, le dîner avec un boisson, le petit déjeuner et l'entrée à l'événement pour la musique live sous la tente. Nous offrons des "Packages" pour 2 jours (1 nuitée) ou 3 jours (2 nuitées). Un nombre limité de places de couchage dans les logements de la protection civile sont disponibles pour la nuitée. Ils se trouvent à 2 - 20 minutes en voiture du centre de la fête. Des services de navette sont offerts. Il y aura aussi un terrain de camping directement à côté du centre de la fête.
- 7.3 Les prix des "Event-Packages" sont les suivants:
Pass 2 jours, 1 nuit · camping 59.- · prot. civile 69.-
Pass 3 jours, 2 nuit · camping 99.- · prot. civile 119.-
- 7.4 Après avoir commandé les "Packages", une facture vous sera envoyée par e-mail. Les places d'hébergement demandées ne seront définitivement réservées qu'après paiement de cette facture. Après cette réservation définitive, d'autres informations concernant le logement suivront directement du patron du logement.
- 7.5 Les rubans d'admission et les bons de restauration pour les "Event-Packages" seront remis avec les cartes de tir directement au stand de tir.
- 7.6 Les rubans événement sont utilisés pour le contrôle de l'âge (lorsque les boissons sont achetées) et doivent toujours être portés au poignet. Des rubans gratuits seront également remis aux personnes qui n'ont pas acheté des "Event-Packages". Toutefois, ils ne donnent pas le droit d'entrer sur le site du festival.
- 7.7 Les "Event-Packages" impayés ne peuvent être payés et achetés qu'au centre de la fête.

Nous vous remercions de votre commande ainsi que de votre aide. Si vous respectez ces directives vous nous évitez beaucoup de circonstances. Nous vous souhaitons, à vous et à vos jeunes, beaucoup de succès et « bon tir » à la Fête fédérale du tir pour adolescents 2019.

Le comité de tir

Informazioni su come iscriversi

Registrati dal 15 dicembre 2018 a partire dalle 18:00 online e prenota i tuoi orari di rangeurs finale direttamente su: www.schuetzenportal.ch

1 Informazioni generali

- 1.1 Le iscrizioni senza un numero di licenza valido non saranno accettate, come prescritto dall'FST.
- 1.2 Il pagamento delle distribuzioni avviene tramite bonifico postale. È essenziale che l'**indirizzo completo** di ogni partecipante sia indicato sul suo buono d'ordine individuale.
- 1.3 Al fine di stabilire una corretta classificazione, la data esatta di nascita deve apparire anche sulla scheda individuale.
- 1.4 I partecipanti alla Finale del Re di Tiro saranno invitati via e-mail a registrarsi/annullare l'iscrizione. Per fare questo, abbiamo bisogno dell'indirizzo e-mail di ogni partecipante.

2 Registrazione online da «Schützenportal»

- 2.1 **A partire dal 1 marzo 2019, i partecipanti e i pass potranno iscriversi in anticipo.** L'iscrizione finale online con l'assegnazione del rangeurs è possibile dal 15 marzo 2019 a partire dalle ore 14:00, utilizzando il sito web **www.schuetzenportal.ch**.
- 2.2 Accedi con il tuo numero AFS (numero azienda FST e password, che ti permette di leggere o modificare). Quindi seguire le istruzioni. Gli ordini dei singoli partecipanti (fino a 3) possono essere effettuati individualmente tramite un login semplificato.
- 2.3 È possibile effettuare una prenotazione conciliante del tempo di rangeurs in base all'ordine del serie.
- 2.4 E' possibile interrompere il processo di registrazione senza alcuna implicazione e terminare in un secondo tempo. Solo la prenotazione dell' rangeurs rimane in vita per 48 ore dopo il 15 marzo. Se non completate l'iscrizione durante queste 48 ore, la prenotazione dell'ordine viene annullata.

3 Rangeurs

- 3.1 Le prenotazioni dell' rangeurs per F300, F50, F50, F10 e P10 possono essere effettuate direttamente online sul sito per società.
- 3.2 Rangeurs per P25 sono regolati solo dal portale online. Il partecipante (o l'ufficiale dell'azienda) riceve informazioni dettagliate via e-mail.

4 Pagamenti

- 4.1 Dopo l'iscrizione, l'organizzatore addebiterà l'intero prezzo delle carte di tiro e la quota di partecipazione. L'importo deve essere pagato mediante la polizza di versamento allegata alla fattura.

5 Ottenere le carte di tiro

- 5.1 Tutte le carte di tiro a pagamento saranno fornite ai poligoni di tiro durante la festa. Le carte di ripresa non pagate devono essere ritirate durante il festival presso la sede centrale, presso lo sportello "Carte di tiro".

6 Mutazione e inserimenti supplementari

- 6.1 Vedere il piano di tiro

7 Evento e pernottamento

- 7.1 Dal 15 marzo 2019 i pacchetti eventi possono essere ordinati su www.esfj2019.ch
- 7.2 Il "pacchetto" comprende alloggio per la notte, la cena con un drink, la colazione e l'ingresso all'evento per la musica dal vivo nel padiglione. Offriamo "Pacchetti" per 2 giorni (1 notte) o 3 giorni (2 notti). Per il pernottamento sono disponibili un numero limitato di posti letto nei rifugi della protezione civile. Questi si trovano a 2 - 20 minuti di distanza in auto dal centro delle feste. Sono disponibili bus navetta. Ci sarà anche un campeggio vicino al centro delle feste
- 7.3 I prezzi dei "Pacchetti Evento" sono i seguenti:
Pass per 2 giorni,
1 notte · campeggio 59.- · prot. civile 69.-
Pass per 3 giorni,
2 notti · campeggio 99.- · prot. civile 119.-
- 7.4 Dopo aver ordinato i "Pacchetti", verrà inviata una fattura via e-mail. L'alloggio richiesto sarà prenotato definitivamente solo dopo l'avvenuto pagamento di questa fattura. Dopo questa prenotazione definitiva, ulteriori informazioni riguardanti la sistemazione seguiranno direttamente dal proprietario dell'alloggio.
- 7.5 I nastri d'ingresso e i buoni pasto per i "Pacchetti di eventi" saranno consegnati con le carte di tiro direttamente al poligono di tiro.
- 7.6 I nastri evento sono utilizzati per il controllo dell'età (quando si acquistano le bevande) e devono sempre essere indossati al polso. Nastri gratuiti saranno anche dati a persone che non hanno acquistato "Pacchetti Evento". Questi non autorizzano a entrare nel campo delle feste.
- 7.7 I pacchetti evento non pagati possono essere pagati e ritirati solo presso il centro feste.

Vi ringraziamo per il vostro ordine e il vostro aiuto. Se si rispettano queste istruzioni, si eviteranno molte circostanze.

Auguriamo a voi e ai vostri giovani un grande successo e "buone tiro" al Festa Federale di Tiro della Gioventù 2019.

La commissione di tiro